

TÄMÄ ON JÄÄTALVEN VIIMEINEN JÄÄKARTTA  
 DETTA ÄR DEN SISTA ISKARTTA FÖR SÄSONGEN  
 THIS IS THE LAST ICE CHART OF THE SEASON

<b>C</b> = Jään kokonaiskonsentraatio (I/10) Total ice concentration (I/10)	<b>S</b> symbol cm	<b>F</b> symbol Ø m
<b>CaCbCc</b> = Osittainkonsentraatio (I/10) Partial concentration (I/10)	0 -	0 < 3
<b>SaSbSc</b> = Jään paksuus Ice thickness	1 new ice	1 < 2
<b>FaFbFc</b> = Jään muoto/Laatu Form of ice/Flakform	2 < 10	2 2 - 20
	3 10 - 30	3 20 - 100
	4 10 - 15	4 100 - 500
	5 15 - 30	5 500 - 2000
	6 30 - 200	6 2000 - 10000
	7 30 - 70	7 > 10000
	8 30 - 50	8 Fast ice
	9 50 - 70	9 Not determined
	1 70 - 120	X Not known

<b>C</b> SaSbSc FaFbFc	(a) paksuin jää thickest ice	(a) grövsta isen second thickest ice	(a) thickest ice	(a)
	(b) toiseksi paksuin jää second thickest ice	(b) nästgrövsta isen third thickest ice	(b)	(b)
	(c) kolmanneksi paksuin jää third thickest ice	(c)	(c)	(c)

Koordinointijärjestelmät  
 Koordineringens system  
 Coordinating systems

**Yhenteilytyy, yhteenajantut tai hyvin tiheä ajaja**  
 Consolidated, compact or very close ice (9-10/10)  
 Sammanfusen, kompakt eller mycket tät drivs

**Alustanut tai ryykköitynyt jää (f-saantunsa/npk)**  
 Ralged or hummocked ice (f-number of ridges/m.m.)  
 Välar och upptordad is (f-saantunsa m.)

**Päällekkäin ajantunut jää**  
 Ralfed ice (f-concentr.)  
 Höpökjäten is

**Tiheä ajaja**  
 Close ice (7-8/10)  
 Tät drivs

**Harva ajaja**  
 Open ice (4-6/10)  
 Spridd drivs

**Hyvin harva ajaja**  
 Very open ice (1-3/10)  
 Mycket spridd drivs

**Jään reuna tai jään raja**  
 Esimäntä is edge or -boundary  
 Iskant eller isgräns

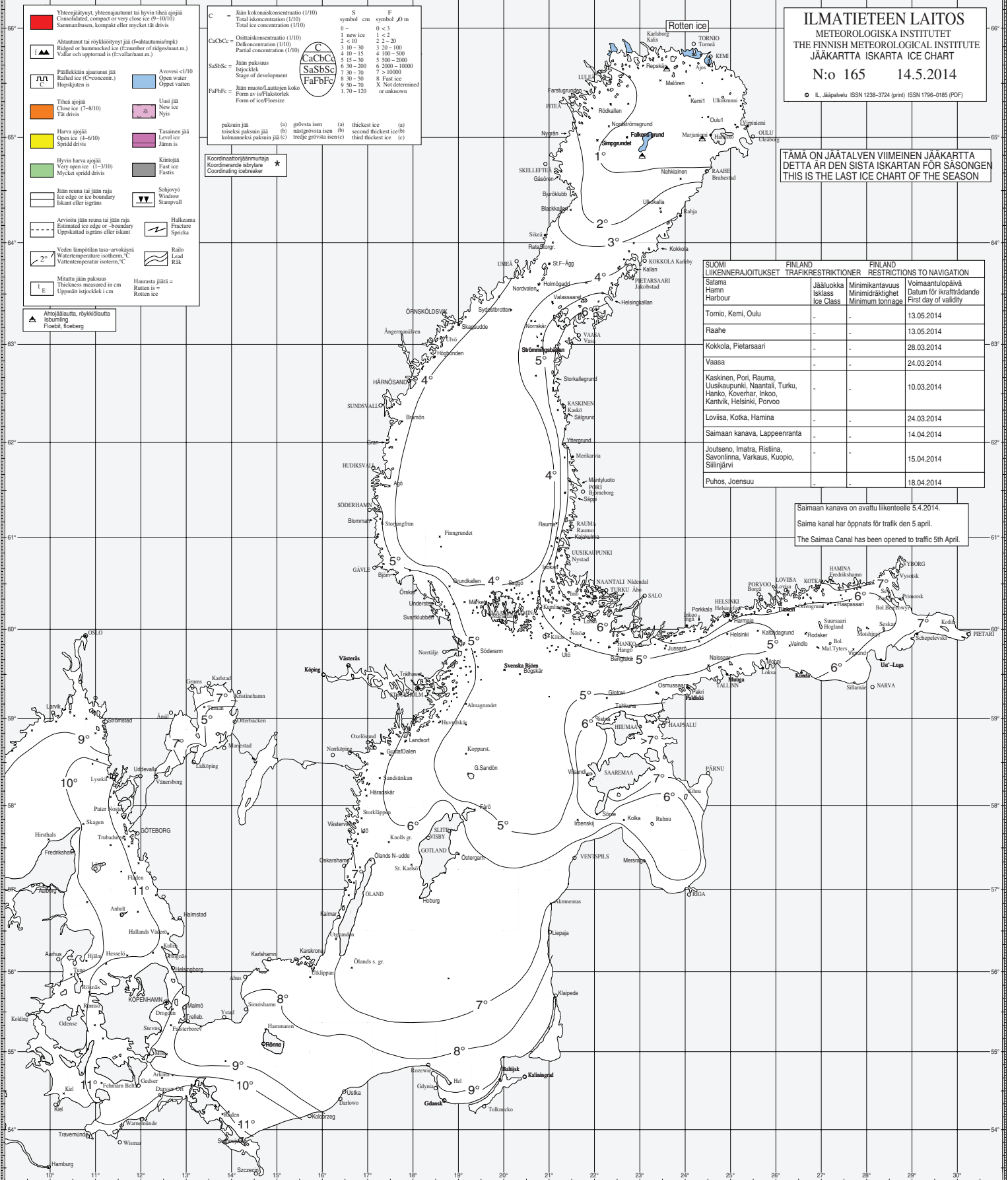
**Arvioitu jään reuna tai jään raja**  
 Estimäntä is edge or -boundary  
 Uppskattad isgräns eller iskant

**Veden lämpötilan tsa-avokäytä**  
 Wattertemperatures isotherm, °C  
 Vattentemperatur isotherm, °C

**Mittauksen jään paksuus**  
 Thickness measured in cm  
 Uppmättn isstjökkelik i cm

**Haurasta jäätä =**  
 Rotten is =  
 Rotten ice

**Ahtojäälaita, ryykköilaita**  
 Isöbrink, floeberg



SUOMI LIKENNERAJOTUKSET	FINLAND TRAFIKRESTRIKTIONER	FINLAND RESTRICTIONS TO NAVIGATION
Satama Härn Harbour	Jääluokka Ice Class	Minimikantavuus Minimum tonnage
Tornio, Kemi, Oulu	-	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande
Raahe	-	First day of validity
Kokkola, Pietarsaari	-	13.05.2014
Vaasa	-	13.05.2014
Kaskinen, Pori, Rauma, Uusikaupunki, Naantali, Turku, Hanko, Koverhar, Inko, Kantvik, Helsinki, Porvoo	-	28.03.2014
Loviisa, Kotka, Hamina	-	24.03.2014
Saimaan kanava, Lappeenranta	-	10.03.2014
Joutseno, Imatra, Rietina, Savonlinna, Varkaus, Kuopio, Siilinjärvi	-	24.03.2014
Puho, Joensuu	-	14.04.2014
		15.04.2014
		18.04.2014

Saimaan kanava on avattu liikenteelle 5.4.2014.  
 Saima kanal har öppnats för trafik den 5 april.  
 The Saimaa Canal has been opened to traffic 5th April.

# LIKENNERAJOKITUKSET – TRAFIKRESTRIKTIONER – RESTRICTIONS TO NAVIGATION

SUOMI – FINLAND – FINLAND			
Satama Hamn Harbour	Jääluokka Isklass Ice Class	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Tornio, Kemi, Oulu	-	-	13.5.2014
Raahe	-	-	13.5.2014
Kokkola, Pietarsaari	-	-	28.3.2014
Vaasa	-	-	24.3.2014
Kaskinen, Pori, Rauma, Uusikaupunki, Naantali, Turku, Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki, Porvoo	-	-	10.3.2014
Loviisa, Kotka, Hamina	-	-	24.3.2014
Saimaa Canal, Lappeenranta	-	-	14.4.2014
Joutseno, Imatra, Ristiina, Savonlinna, Varkaus, Kuopio, Siilinjärvi	-	-	15.4.2014
Puhos, Joensuu	-	-	18.4.2014

RUOTSI – SVERIGE – SWEDEN			
Satama Hamn Harbour	Minimi kantavuus Minimidräktighet Minimum tonnage	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Karlsborg	-	-	5.5.2014
Luleå	-	-	1.5.2014
Haraholmen	-	-	14.4.2014
Skelleftehamn	-	-	4.4.2014
Holmsund, Rundvik, Husum, Örnsköldsvik,	-	-	17.3.2014
Ångermanälven	-	-	4.4.2014
Härnösand – Skutskär	-	-	25.2.2014
Lake Mälaren	-	-	28.2.2014
Lake Vänern och Göta älv	-	-	25.2.2014

VIRO – ESTLAND – ESTONIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass (Lloyd's)	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Pärnu	-	-	27.3.2014

VENÄJÄ – RYSSLAND – RUSSIA			
<p><b>Primorsk</b> from 5<sup>th</sup> of March - no restrictions.</p> <p><b>Ust-Luga</b> from 5<sup>th</sup> of March - no restrictions.</p> <p><b>St. Petersburg</b> from 10<sup>th</sup> of March - no restrictions.</p> <p><b>Vyborg</b> from 18<sup>th</sup> of March - no restrictions.</p> <p><b>Vysotsk</b> from 18<sup>th</sup> of March - no restrictions.</p>			

PUOLA – POLEN – POLAND			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Świnoujście - Szczecin	-	-	18.2.2014

SAKSA – TYSKLAND – GERMANY			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity
Stralsund, Wolgast and ports in the Greifswalder Bodden and Kleines Haff	-	-	11.2.2014
Northern approach to Stralsund, inner Bodeen water of Rügen, southern Peenestrom and Kleines Haff	-	-	11.2.2014

LATVIA – LETTLAND – LATVIA			
Satama Hamn Harbour	Minimi konetehto Minimi maskineffekt Minimum engine power	Jääluokka Isklass Ice Class (Lloyd's)	Voimaantulopäivä Datum för ikraftträdande First day of validity